



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/806
27 November 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Сорок четвертая сессия
Пункт 108 повестки дня

ПРИНЯТИЕ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА

Письмо Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций
от 22 ноября 1989 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству с просьбой распространить документ с изложением позиции Аргентины в отношении международной конвенции о правах ребенка в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 108 повестки дня.

Хорхе ВАСКЕС
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Документ с изложением позиции Аргентины в отношении конвенции
о правах ребенка

Четыре десятилетия назад генерал Хуан Доминго Перон выступил с четкой концепцией справедливости и гуманизма:

"Единственным привилегированным классом являются дети".

В истории есть слишком много примеров того, к чему приводит отход от этого принципа.

На пороге XXI века необходимо тщательно проанализировать все те проблемы, которые не только помешали человеку в осуществлении его стремления к достойному уровню жизни, но и подорвали преемственность поколений, благодаря которому жизнь приобретает подлинный смысл.

Поэтому страны объединили сегодня свои усилия для решения вопроса о положении детей. В каждом ребенке с первых же дней его жизни нужно видеть первые проявления личности, которая вначале определяется врожденными качествами, а затем формируется жизненным укладом общества. Необходимо помнить, что только воля в сочетании с желанием приносит подлинные результаты.

Мир, в котором дети не страдают от физических наказаний, безнадзорности, голода, неграмотности, мир, в котором детство и право детей на жизнь находятся под защитой и в котором дети окружены любовью, - это один из примеров того, чего можно достичь благодаря сочетанию воли и желания, труда со справедливостью, уважения права на жизнь с построением лучшего мира.

Представители многих стран, которые поставили себе задачу обеспечить детям достойное место в жизни, знают, что для этого нельзя отходить от целей установления мира, социальной справедливости и оздоровления окружающей среды, поскольку все это в конечном итоге способствует более глубокому пониманию стоящей задачи.

Аргентина считает, что возврат к природе, как к великой жизненной силе, будет означать для детей еще одну возможность вырасти здоровыми и просвещенными членами общества.

Уордсворд говорил:

"Дыхание весеннего леса может нам рассказать о человеке больше, чем все мудрецы вместе взятые".

Гипертрофированная вера в науку и технику и философия вещизма превратились в господствующую и жестокую религию. Мрачные предсказания будущего возникли не на пустых фантазиях. Тот факт, что миллионы детей вынуждены жить в условиях социально-экономической нищеты, нищеты чувств и искаженного представления о морали, требует постоянных усилий, чтобы не допустить отрыва человека от общества, от своей культуры, природы и своей родины, неустанной борьбы за счастье человека.

/...

25 сентября этого года президент Аргентины д-р Карлос Саул Менем заявил на Генеральной Ассамблее:

"Неимущие страны не могут изыскать средств для образования, предоставления работы, обеспечения благополучия и самого выживания [детей].

В промышленно развитых странах образование сопряжено с жестокой конкуренцией. В этих странах дети не имеют возможности и времени мечтать и вынуждены жить в мире, в котором порой утрачиваются основные ценности".

То беспокойство в связи с положением детей, которое эта Организация проявляет вот уже многие годы и которое объединяет страны, сегодня, безусловно, должно найти свое выражение в самых широких гарантиях для детей и их будущего.

Мы удовлетворены. Существует новый документ по правам человека, имеющий обязательный характер. Однако прежде всего хотелось бы отметить, что удалось принять многосторонний договор, посвященный тем, кто, к сожалению, не имеет не только права голоса, но и права быть выслушанным. Не удалось окончательно поставить под запрет использование детей в вооруженных конфликтах. Не получила решительного осуждения такая практика, как усыновление или удочерение детей в других странах, за которой, как мы знаем, скрывается торговля детьми.

Хотелось бы выразить глубокое сожаление по поводу того, что в основной части текста конвенции не удалось предусмотреть положения о защите ребенка до его рождения.

Вместе с тем хотелось бы дать самую высокую оценку смелой и непреклонной позиции тех, кто, как и Аргентина, проводил четкую и определенную линию на принятие именно сегодня в этой Организации конвенции о защите прав ребенка.

Аргентина выражает свою признательность правительству Польши, представитель которой в течение стольких лет выполнял труднейшую функцию Председателя Редакционной группы Комиссии по правам человека.

Аргентина также выражает свое удовлетворение в связи с той ролью, которую сыграл Центр по правам человека, без материальной и технической помощи которого достижение стоящей перед нами цели было бы невозможно.

Кроме того, Аргентина выражает свою признательность неправительственным организациям, которые благодаря своей настойчивости и умению пойти на компромисс неоднократно соглашались на изменение некоторых из их предложений, для многих являвшихся уже "окончательной" позицией.

Мы приветствуем сыгравшие решающую роль усилия ЮНИСЕФ, особенно в ходе заключительных сессий Редакционной группы.

Этот новый международный договор послужит импульсом для более гуманной национальной политики, будет способствовать укреплению международного сотрудничества и заложит основы для более прогрессивных национальных законодательств.

/...

Правительство Аргентины уже приняло меры для обсуждения конвенции на национальном уровне в целях ее скорейшей ратификации. Так, в октябре нынешнего года в Аргентине состоялось совещание законодателей всей страны в целях согласования национального законодательства с документом, который тогда являлся лишь проектом конвенции. Результаты этого совещания нашли свое отражение в Декларации в Ла-Плата, которая является официальным документом Генеральной Ассамблеи. Следующий шаг будет заключаться в рассмотрении национальным конгрессом вопроса о ратификации конвенции о правах ребенка. Аргентина, безусловно, войдет в число первых 20 стран, ратифицировавших конвенцию, что необходимо для ее вступления в силу.

Аргентина придает огромное значение будущей деятельности Комитета по правам ребенка. Она выражает надежду, что этот новый независимый орган контроля будет прилагать неустанные усилия, пока конвенция не станет реальностью во всех странах, которые ее ратифицируют.

Аргентина выражает удовлетворение по поводу окончательной формулировки статьи 8 конвенции. В ней предусмотрено право на сохранение индивидуальности, как это предлагала Аргентина. Благодаря опыту и знанию других делегаций эта статья получит самое широкое применение в будущем.

Герберт Спенсер говорил:

"Те, кто для ликвидации нынешней нищеты готовит нищету для будущих поколений, заслуживают прозвища лживых филантропов".

Отказаться от нашего обязательства в отношении детей - означает породить в будущем еще большее зло.

Любой закон, связанный с положением детей, должен быть направлен на развитие качеств, определяющих настоящего человека, которые начинаются с душевного равновесия.

У выдающегося мыслителя этого столетия Макса Хоркхеймера есть по этому вопросу следующая глубокая мысль:

"Тот, кто занимается социальными исследованиями, знает, что нужда и нищета подрывают семью. Он знает, что угнетение широких общественных слоев, лишение независимости, растущие экономические трудности, словом те процессы, которые происходят сегодня, отражаются сначала на взрослых, а потом сказываются на детях и прежде всего на молодежи.

Когда люди, лишённые счастливого детства и прошедшие тяжелую юность, становятся одновременно сломленными и косными членами общества, тогда все институты свободы и самая лучшая конституция становятся инструментами угнетения свободы и порочный круг замыкается".

Необходимо объединить наши усилия в целях улучшения положения детей, которые являются нашим будущим, чтобы в мире укрепилось понимание ценности человеческой жизни.

Встав на путь уважения моральных ценностей, доброй воли и сотрудничества можно достичь большего, чем путем насилия, и добиться установления мира, который означает не только отсутствие войны, но и является важнейшим принципом, применимым ко всем сферам отношений между людьми.

Аргентина выражает свою благодарность всем тем, кто в течение 10 лет работы сумел сохранить идею правового документа, касающегося всех детей мира.

Сегодня мы отдаем дань памяти Еве Перон, которая столько сделала для детей Аргентины, и приводим ее слова:

"Страна, которая забывает о детстве и не заботится о его потребностях, лишает себя будущего".
